

Émondage
TOWER
Tree Services

ÉVALUATION GRATUITE
FREE ESTIMATES
Assurance complète
Fully insured

819.208.3331  
www.towertree.ca

Bulletin de GATINEAU

VOLUME 6 | EDITION 10
LE MERCREDI
20 MAI 2026
WEDNESDAY
MAY 20, 2026

VOTRE JOURNAL INDÉPENDANT, VOS ACTUALITÉS LOCALES
YOUR INDEPENDENT NEWSPAPER, YOUR LOCAL NEWS
ABONNEMENT ANNUEL : 80,00\$ + TAX



AU TRAVAIL, ENSEMBLE,
POUR LES CITOYENS !



Gatineau runner earns fourth Aléo scholarship while chasing 2026 podium



**ZAKARY
MAMA-YARI**

**RÉCIPIENDAIRE
2026**

Fondation **aléo** x **TREK**
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

3^E MEILLEURE PERFORMANCE
QUÉBÉCOISE
AU 800M

Middle-distance runner Zakary Mama-Yari is balancing a master's degree in mechanical engineering with a world-ranked 800-metre career and received his fourth TREK scholarship from the Aléo Foundation. (TF)

PHOTO: COURTESY

See page 5
for story

AVIS IMPORTANT

Tous les avis publics sont désormais publiés **en ligne**



Consultez-les
au gatineau.ca

« Saucette en Showssettes » de retour dans le Vieux-Hull

Page 2

Conseil municipal mouvementé à Masson-Angers

Page 3

Homelessness in Quebec rises to 12,000, a new count shows

Page 6

Quebec's auto insurance board announces internal overhaul after SAAQclic scandal

Page 8

Violence dans les écoles : un syndicat dénonce la situation

Page 8

Le géant suédois IKEA débarque à Gatineau

Page 9



RESTAURANT À LOUER / RESTAURANT FOR RENT

tout équipé au 307 Saint Joseph, unité 305
Cuisine en bas et restaurant dans le haut avec bar pour boisson

all equipped at 307 Saint Joseph, unit 305
Downstairs kitchen and restaurant in the top with a bar for drinks

819 209-4227

Avec Alto, on changera la façon de se déplacer.

Le train à grande vitesse Alto transformera la façon de se déplacer, générera plus de 50 000 emplois et permettra de réduire concrètement nos émissions de GES.

Découvrez tous les avantages
du projet sur altotrain.ca

Train
à grande
vitesse

ALTO

« Saucette en Showssettes » de retour dans le Vieux-Hull pour une 4e édition festive



Tashi **Farmilo**

Les Gatinois sont invités à enfiler leurs chaussettes les plus originales et leurs plus belles gouounes à l'occasion du festival « Saucette en Showssettes Vol. 4 », qui se tiendra du 21 au 24 mai dans le secteur piétonnier de la rue Laval, au centre-ville de Gatineau.

L'édition de cette année propose une programmation diversifiée, comprenant des prestations musicales, des activités familiales, des spectacles de tous genres et, pour la toute première fois, un volet consacré à l'humour. Une autre nouveauté cette année est l'installation « Parcours déambulatoire musical », qui met en lumière la musique et les artistes francophones de l'Outaouais. L'installation sera en place dans le Vieux-Hull pendant tout l'été. Les passants pourront y découvrir des extraits de chansons d'artistes locaux méconnus, chaque extrait étant associé à un code QR pour écouter les morceaux dans leur intégralité. Une quinzaine d'artistes sont inclus, dont : RÈN Darah, La Bronze et Sofia Duhaime.

C'est l'humoriste Magali Saint-Vincent qui donnera le coup d'envoi du festival le 21 mai à 18 h, avec un numéro d'une trentaine de minutes. Le volet musical de la soirée mettra en vedette l'artiste acadien P'tit Belliveau en formule solo, ainsi que la chanteuse, rappeuse et conceptrice rythmique Sorai, qui assurera la première partie du spectacle.

Vendredi, la drag queen acadienne Sami Landri, qui était aussi la candidate favorite du public de l'émission *Canada's Drag Race*, se produira avec ses amis invités dans un spectacle de drag. Ensuite, Matelot Max et DJ Robi prendront le relais pour animer un karaoké en plein air. Dans le volet humour, Louis Girard-Bock et Jay Laliberté présenteront leur nouveau spectacle intitulé *Rodage à deux*.

Le samedi, avant-dernière soirée du

festival, les organisateurs ont voulu mettre le paquet. D'abord, le public pourra découvrir les humoristes Léa Stréliski et Lauriane Lalonde, qui proposeront chacune un numéro d'environ 30 minutes. En musique, Geoffroy montera sur scène afin d'interpréter ses classiques ainsi que des chansons tirées de son plus récent album, *Good Boy*. Puis, ce sera au tour d'Ariane Roy, la lauréate du prix « Révélation de l'année » au gala de l'ADISQ en 2022, d'électrifier la scène. Son deuxième album, intitulé *Dogue*, est considéré comme l'un des plus fous parus en 2025. Enfin, Dead Obies – groupe emblématique du hip-hop québécois des quinze dernières années – viendra clore en beauté non seulement la soirée du 23 mai, mais aussi toute la portion musicale du festival. Pour les membres du groupe, il s'agira d'un retour sur scène très attendu qui mettra fin à une absence de cinq ans. Ce sera donc assurément un moment fort de la 4e édition du festival.

Le programme de la dernière journée du festival s'adresse exclusivement aux familles. Ainsi, parents et enfants seront attendus dès midi à la place Laval, où ils pourront profiter d'activités variées, comme des structures gonflables, du maquillage pour enfants et un pique-nique géant. Le DJ Mumbie se chargera de l'ambiance musicale. En outre, deux spectacles jeunesse sont prévus le dimanche en après-midi. Tout d'abord, le magicien Daniel Coutu proposera son spectacle intitulé *Science ou magie 4, c'est merveilleux!*, où il explore le sentiment d'émerveillement. Ensuite, dans un tout autre registre, les enfants pourront s'initier à la poésie grâce au spectacle *L'Homme-Pizza*, présenté en collaboration avec la Maison des arts littéraires.

La tenue du festival est possible grâce au soutien de Tourisme Outaouais, la Ville de Gatineau, Vision Centre-Ville, ainsi que des gouvernements provincial et fédéral.

Trad. : MET

La Fondation des écoliers du Mont-Bleu célèbre ses 30 ans



Drazen **Seslija**

La Fondation des écoliers du Mont-Bleu, dont ses membres sont majoritairement composés de parents d'élèves et d'amis, a tenu un 5 à 7 festif dans le gymnase de l'école le jeudi 14 mai pour célébrer son 30e anniversaire après trois décennies d'engagement auprès des élèves de l'École

primaire internationale du Mont-Bleu.

Fondée en 1995, la Fondation soutient divers projets visant à améliorer la qualité de vie scolaire des jeunes de l'établissement situé à Gatineau. Pour souligner cet anniversaire, l'événement a notamment rassemblé parents, anciens élèves, partenaires et bénévoles ayant contribué à l'évolution de l'organisme au cours des 30 dernières années.

Suite à la page 5

Conseil municipal mouvementé à Masson-Angers



Drazen Seslija

Le conseil municipal de Gatineau s'est réuni au centre communautaire de Masson-Angers le 12 mai pour y tenir sa séance mensuelle. Plusieurs résidents étaient sur place pour s'adresser aux élus et poser leurs questions sur de nombreux enjeux importants. La séance a permis de faire avancer le processus sur de nombreux dossiers.

TERRAIN SYNTHÉTIQUE ERNEST-GABOURY ET DÔME SPORTIF

Quatre résidents et membres de Soccer Outaouais, Virginie Éthier, Richard Gravel, Rémy Helbert et Chérif Atallah, se sont présentés devant les élus pour clamer l'importance du soccer et l'ajout d'infrastructures pour le bien de l'avenir sportif ici en Outaouais. Ils ont notamment mentionné que l'inscription des jeunes pour le soccer est en déclin présentement. Avec la réjouissance de la coupe du monde qui approche à grands pas cet été, ils espéraient trouver une autre réjouissance, cette fois du côté des décisions de la Ville lors de cette séance à Masson-Angers. Après de nombreuses discussions, le conseil a finalement adopté par majorité le financement de 4 millions de dollars pour le terrain synthétique à Ernest-Gaboury ainsi qu'un investissement de 10 millions pour le dôme sportif à l'UQO (8 millions et 2 millions supplémentaires pour les vestiaires).

ENCADREMENT DES CONDUITES DE GAZ À HAUTE PRESSION

Une résidente, Véronique Santos, agissant comme



Chérif Atallah, président de Soccer Outaouais, présente ses idées et questionnements au conseil. PHOTO : DRAZEN SESLIJA

porte-parole au nom de l'Association des résidents et résidentes de Buckingham, a pris place devant le conseil pour qu'un encadrement des conduites de gaz à haute pression en milieu résidentiel à Buckingham se réalise. « Même si les incidents sont rares, les conséquences peuvent être majeures et très graves lorsque ces conduites passent près des maisons, des écoles, des garderies, des lieux patrimoniaux, des résidences pour personnes âgées », a-t-elle affirmé, ajoutant que c'est à la Ville d'assurer la sécurité civile pour les citoyens.

La mairesse lui a rappelé qu'elle a tenté à plusieurs reprises de faire avancer les choses en multipliant les suivis auprès du ministère de l'Environnement du Québec.

« Je peux vous assurer qu'on a fait des suivis très serrés, a-t-elle indiqué. On a réitéré cette demande et les arguments qui ont été évoqués, qui sont les vôtres, à plusieurs reprises et, malheureusement, on n'obtient pas les réponses qu'on souhaiterait ».

Suite à la page 7

**VOTRE
BOULANGERIE
GOURMANDE**



AGORA - GATINEAU

CAFÉ - VIENNOISERIES - SANDWICHS

**Des nouveaux propriétaires
avec une nouvelle vision !**

OUVERT TOUS LES JOURS | 8h-19h

**35 ALLÉE DE HAMBURG
LOCAL 118, GATINEAU QC
819 595-1759**



Envie de manger des légumes frais cultivés sur votre territoire? Pensez aux fermes bio du Réseau des fermiers-ères de famille!

Le Réseau des Fermiers-ères de famille (RFF) est un OBNL constitué 115 fermes 100% biologiques qui nourrissent plus de 17 000 foyers chaque saison avec des abonnements de paniers de légumes bio à travers tout le Québec.

En Outaouais, ce sont 7 fermes membres de notre Réseau qui nourrissent la communauté parfois depuis plus de 20 ans avec des paniers de légumes frais, savoureux et cultivés localement pendant tout le temps des récoltes de juin à octobre. Ce sont les fermes : Ferme Coopérative Agricola, Ferme La Rosée, Ferme Pleines Saveurs, Ferme La Récolte, Ferme des petites victoires, La Ferme Caminoix et Les jardins Céleste.

Comment fonctionnent les abonnements de paniers de légumes bio? Au printemps, vous payez d'avance votre panier bio auprès de la ferme de votre choix pour toute la saison. De cette manière vous sécurisez et soutenez une ferme locale. Quand les légumes sortent enfin de terre au début de l'été, vous récupérez chaque semaine votre panier de légumes bio à votre point de livraison le plus proche sans avoir à de nouveau sortir votre portefeuille. Votre épicerie est assurée pour l'été! C'est une sécurité partagée qui crée un lien direct entre les fermes et les foyers.

Nous appelons cela l'Agriculture Soutenue par la Communauté (ASC). L'ASC crée un lien direct entre ceux qui cultivent et ceux qui mangent et participent au maintien de l'agriculture locale. Vous aussi, faites partie de ce mouvement, ici, dès maintenant, en Outaouais! Trouvez vos fermiers-ères de famille sur www.fermierdefamille.org

Want to eat fresh, locally grown vegetables?

Choose the organic farms of the Family Farmers Network!

The Family Farmers Network (RFF) is a non-profit organization of 115 100% organic farms that feed more than 17,000 households each season with organic vegetable basket subscriptions across Quebec.

In the Outaouais region, seven member farms of our Network have been feeding the community, some for over 20 years, with baskets of fresh, flavorful, locally grown vegetables throughout the harvest season from June to October. These farms are: Ferme Coopérative Agricola, Ferme La Rosée, Ferme Pleines Saveurs, Ferme La Récolte, Ferme des petites victoires, La Ferme Caminoix, and Les jardins Céleste.

How do the organic vegetable basket subscriptions work? In the spring, you prepay for your organic basket from the farm of your choice for the entire season. This way, you secure and support a local farm. When the vegetables finally emerge from the ground at the beginning of summer, you pick up your weekly basket of organic vegetables at your nearest delivery point without having to reach for your wallet again. Your groceries are guaranteed for the summer! It's a shared security that creates a direct link between farms and households.

We call this Community Supported Agriculture (CSA). **CSA creates a direct link between those who grow and those who eat, and participates in maintaining local agriculture. You too can be part of this movement, right here, right now, in the Outaouais region!** Find your family farmers at www.fermierdefamille.org



Ferme Coopérative Agricola (Papineauville)

Kiosque à la ferme ouvert de 10h-17h, 7 jours/7
6 points de livraisons à Ottawa du mercredi au samedi
<https://fr.fermeagricola.com/>



Ferme aux Pleines Saveurs (St-André-Avellin)

Kiosque à la ferme ouvert tous les jeudis.
19 points de livraisons (Gatineau, Plateau, Chelsea, Cantley, Aylmer, Hull, Ottawa, Orléans, Buckingham, St-André-Avellin, Montebello) du mardi au jeudi.
<https://www.legumesbiologiques.com/fr/>



La Ferme Caminoix (Val-des-Monts)

Kiosque à la ferme vendredi et samedi
10 points de livraisons (Val-des-Monts, Buckingham, L'Ange Gardien, Gatineau, Hull, Aylmer, Orléans, Cantley) les mercredis et vendredis.
<https://lafermecaminoix.com/>



Ferme La Rosée (Notre-Dame-de-la-Paix)

1 point de livraison à Val-Tétreau le mardi
www.fermelarosee.ca



Ferme La Récolte (Saint-André-Avellin)

Kiosque à la ferme et panier bio: mardi de 15h à 18h, vendredi et samedi de 10h à 16h.
<https://www.fermelarecolte.com/>



Les jardins Céleste

2 points de livraisons:
Maniwaki le jeudi et Gracefield le vendredi
https://www.facebook.com/lesjardinsceleste/?locale=fr_CA



Ferme des petites victoires (Luskville)

Kiosque à la ferme mercredi au samedi, 3 points de livraisons (Aylmer, Chelsea, Luskville à la ferme) du mercredi au vendredi
<https://www.petitesvictoires.ca/>

Recensement 2026 : perdu dans le chaos des communications

Le recensement 2026 arrive au moment où les Canadiens et Canadiennes partagent déjà des informations personnelles chaque minute de chaque jour à travers les technologies cellulaires et les médias sociaux.

Statistique Canada nous y encourage même, en suggérant que l'on écoute de la musique à travers l'application Spotify en remplissant notre recensement.

Ce paradoxe du recensement actuel illustre bien la transformation fondamentale que nous vivons tant au niveau social qu'économique. Il s'articule dans un paysage chaotique saturé d'informations et de communications.

Si nous avons l'obligation légale de compléter le recensement, il n'est pas illégal pour des mégacorporations étrangères de récolter nos informations si facilement et de nous influencer si fortement.

Tout cela circule comme des courants d'air invisibles tout autour de nous, par les clics et par le virtuel.

Heureusement, Statistique Canada offre aussi l'option de compléter le sondage en version papier. Dans le Haut-Saint-François, comme dans plusieurs autres régions à travers le Canada, l'accès à la technologie est limité.

Malgré toute l'information qui transige à travers ces courants d'air invisibles, le recensement demeure un outil important de communication entre la population et ceux qui prennent des décisions concernant les services qui seront offerts au public.

Comme nos autres moyens de communication traditionnels, il offre une fiabilité et une crédibilité qui font défaut dans les nouveaux médias.

Mais tout d'un coup, il ressemble pas mal à une antiquité, non? Comme un vieux qui essaie de danser, dans une foule de jeunes branchés, sur des rythmes qui ne sont peut-être même pas connus de Statistique Canada.

Sa suggestion que l'on écoute de la musique sur Spotify plutôt que sur OHdio de Radio-Canada ou son équivalent en anglais, Listen de la CBC, est triste.

Pire encore, Statistique Canada fait la publicité de son recensement sur des plateformes comme Amazon, au détriment des médias canadiens.

Ceux dans le gouvernement fédéral qui font ces choix publicitaires contribuent dès lors au chaos dans lequel nous devons tous naviguer aujourd'hui.

Dans ce nouveau « Far West », le Canada a désespérément besoin de renforcer sa Politique sur les communications et l'image de marque fédérale. La clause 4.1.3.3 exige aux fonctionnaires d'« utiliser les outils et les canaux de communication les plus appropriés pour atteindre efficacement le public et les objectifs ». Depuis mars dernier, ils doivent aussi « veiller à ce que leur ministère établisse une stratégie pour gérer la mésinformation et la désinformation en lien avec son mandat ».

La plateforme d'Amazon, est-elle vraiment la plus appropriée? Est-ce qu'on a confiance en ce qu'on lit sur les médias sociaux? Notre objectif est-il de renforcer les outils de communication étrangers? Qu'arrivera-t-il quand Postes Canada ne sera plus que l'ombre d'elle-même; quand nos journaux et nos chaînes de radio et télévision canadiens seront décimés; quand les algorithmes nous auront retournés les uns contre les autres?

Déjà, le recensement de 2026 est devenu diviseur. On assiste à un mouvement dans les médias sociaux contre ce qui demeure un rituel quinquennal essentiel de collecte de données démographiques.

Plus nos gouvernements encouragent des médias à la fiabilité questionnable, et abandonnent les médias traditionnels canadiens, plus l'on peut s'attendre à la désintégration interne de notre société.

Entre-temps, nous pouvons tous aider un peu : remplissons notre recensement et encourageons nos fonctionnaires provinciaux et fédéraux à communiquer avec nous par les médias de chez nous!

Scott Stevenson

The census as victim of today's communications chaos

It's a little rich that Statistics Canada asks us to fill out a traditional Canadian census while encouraging us to give our personal data freely to American mega-corporations. At least, it speaks to the fundamental transformation of society and economy and the chaotic communications landscape.

As citizens, we're on a wild ride through that landscape, while completing the census is our legal obligation.

During the week of May 4, we all received notification—and special online access codes—to complete the five-year survey, with the deadline of May 12. The communication was by paper and mail using Canada Post, and the option was given in the letter for citizens to call and request a paper version of the census form. Congratulations to Statistics Canada on that latter point! In rural and remote regions, access to technology is limited.

To be fair in my criticism, Statistics Canada is navigating the wild ride too: i) postal service can be disrupted by a strike; ii) not everyone has access to the Internet or new technologies; iii) we no longer have as a society a primary means of communicating with one another; iv) mail, email, federal government Web site, social media? Within each of those options, numerous sub-options and problems are common: multiple email addresses; community mailboxes that discourage people from getting their mail daily; and social media that are too easily manipulated by algorithms, anger, and fear.

The census is still an important means of communication between citizens and decision-makers. It enables us as a society to express who we are, and that information enables decision-makers to serve our needs.

But all of a sudden, it's awfully old world, isn't it? Canadians are freely giving their personal information every minute of the day now—not every five years. We sleepily accepted that arrangement with the makers of new technologies so they can use it for all the money-making reasons they can imagine.

The 2026 census finds itself like an old fuddy-duddy trying to dance in a roomful of hip youngsters who move to rhythms that Statistics Canada may not even recognize

as music.

Ironically, Statistics Canada is encouraging us to listen to a Canadian playlist while completing our census form. This is a wonderful idea. But why in the world would the federal agency choose a foreign streaming service when we have our own in the Canadian Broadcasting Corporation (CBC)?

Worse, Statistics Canada is advertising the census on platforms like Amazon at the expense of local media.

The federal government's advertising decision-makers are thus contributing to the communications and information chaos we're all trying to navigate today.

In this new wild west, Canada desperately needs to strengthen its national information and communications plan, currently known as the Policy on Communications and Federal Identity. Under clause 4.1.3.3, federal departments must use “the most appropriate communications tools and channels to effectively reach audiences and achieve objectives,” and as of last March they must ensure that “a strategy is developed to manage misinformation and disinformation related to the mandate of the department.”

Is Amazon the most appropriate tool? Can we trust the information we read on social media? Is our objective to strengthen foreign communication tools? What will we do when Canada Post has been gutted; when local and daily Canadian newspapers, radio, and television are decimated; when the foreign algorithms turn Canadians against each other?

Even this year's census has become a flash point in that regard, with a social-media movement against what is nonetheless an important five-year ritual of data gathering.

The more our federal and provincial governments encourage unreliable new media and abandon Canadian media, the more we can expect such internal disintegration.

In the meantime, Canadians can help: fill out your census and encourage your governments to communicate through Canadian media!

Scott Stevenson

Bulletin
de GATINEAU



8196 84-4755 @ INFO@BULLETINAYLMER.COM 181, RUE PRINCIPALE, UNITÉ C10, GATINEAU, QC J9H 6A6



Éditeurs / Publishers : Sophia Ryan et Lily Ryan

Rédacteur / Editor : Lily Ryan

Directrice / Operations Manager : Lily Ryan

Consultante / Business Consultant : Lynne Lavery

Comptes / Accounts : Enel Polinice

Petites annonces / Classifieds : Dominique Leclair | classifieds@bulletinaylmer.com

Chroniqueurs : Didier Périès, Ian Barrett, Katharine Fletcher, Brian Rock

Web Content Manager : Alana Repstock

Directrice de la production / Production Manager : Tanya Laframboise | production@bulletinaylmer.com

Journalistes : Marie-Eve Turpin, Reuel S. Amdur, Amy Mehta, Sophie Demers, Tashi Farmilo, Djeneba Dosso, Grace Richards, Mélissa Gélinas

Journalism interns : Jude Osmond, Drazen Seslija

Publicité / Advertising : pub@bulletinaylmer.com

Représentants publicitaires / Advertising Consultants : Jerry Alary, Claude Kom, Brenda McGuire, Mélanie Ward

Photographe / Photographer : Michel Gosselin, Will Pryor, Patricia Cassidy, Chantale Riopel, Christian Rochfort

Correction et traduction : Mary Baskin, Marie-Eve Turpin

La Fondation des écoliers du Mont-Bleu célèbre ses 30 ans

Suite de la page 2

Depuis sa création, la Fondation affirme avoir investi plus de 350 000 \$ dans des projets concrets destinés aux élèves. Parmi les réalisations figurent notamment un terrain de soccer synthétique, un parcours psychomoteur, une classe verte extérieure, des tableaux intelligents interactifs ainsi que plusieurs aménagements dans la cour d'école.

Ces projets ont été rendus possibles grâce au bénévolat de parents et à l'appui de partenaires institutionnels et privés ainsi qu'aux dons récoltés.

« On travaille fort du côté du financement, a lancé Jean-Christophe Régnier, président de la Fondation. « On a bien sûr les dîners pizza comme levée de fonds, mais aussi beaucoup d'autres campagnes de financement qui peuvent changer chaque année, comme la vente de chocolats, mais ce sont surtout les dons qu'on ramasse. Étant donné qu'on est un organisme de bienfaisance enregistré depuis 1997, on peut remettre des reçus, donc tous les gens, parents et membres de la communauté peuvent faire un don. Les dons peuvent être faits en ligne aussi ».

« La Fondation a joué un rôle important dans la création des infrastructures pour les élèves et leur qualité de vie depuis 30 ans et continue de le faire à ce jour, ce qui est impressionnant », a souligné Grégoire Poirier-Richer, parent d'un élève.

Marie Louise Tuedjo, parent de deux enfants, a également appuyé ce point de



Dans l'ordre, le président de la Fondation, Jean-Christophe Régnier, ainsi que le trésorier de la Fondation, Julien Gravel.

PHOTO : DRAZEN SESLIJA

vue en disant : « C'est une belle initiative, et ils travaillent très fort depuis 30 ans. Ils réalisent de beaux projets pour les élèves, donc je veux savoir quelles actions je peux faire pour m'impliquer davantage et assurer la pérennité de la fondation. »

La Fondation souhaite également poursuivre son développement dans les prochaines années. Parmi les projets envisagés figurent l'ajout d'abris solaires et la création d'une nouvelle zone active destinée aux élèves plus âgés dans le cadre du futur réaménagement de la cour d'école prévu pour 2027, entre autres.

Gatineau runner earns fourth Aléo scholarship while chasing 2026 podium



Tashi Farmilo

Zakary Mama-Yari came to the 800 metres late, by the standards of elite athletics. The Gatineau native spent 12 years playing soccer and ran his first cross-country race at age seven before track and field gradually won out. By high school, the choice was made. Now 27 and ranked among the top 200 middle-distance runners in the world, he has been named a recipient of the 2026 TREK Scholarship at a ceremony in Montreal on April 23.

The \$4,000 award is his fourth from the Aléo Foundation, a detail that speaks to the consistency of both his athletic career and his academic one. Mama-Yari is currently completing a master's degree in mechanical engineering at

ETS Montreal, having previously studied industrial engineering at Polytechnique Montréal.

On the track, he holds a personal best of 1:45.93 in the 800 metres, set in June 2024. At that year's Canadian Olympic Trials, he finished second behind world champion Marco Arop, and he has also won bronze at the 2022 Canada Games, claimed a national title, and represented Canada at the 2023 Pan American Games in Santiago. For 2026, he has set his sights on the Commonwealth Games, the Pan American Championships, and a podium finish at the Canadian Championships.

The scholarship was one of 12 awarded this spring, totalling \$60,000, following the annual TREK Gala held last fall in Montreal. The evening was themed around Italy in anticipation of the Milan-Cortina 2026 Winter Games.

With Alto, we'll change the way we move.

The high-speed rail network will transform transportation, generate more than 50,000 jobs and reduce greenhouse gas emissions.

Discover all the project's advantages at altotrain.ca

High-speed
train

ALTO

Quebec's cooperative housing sector fights back against bill that could destroy the model



Tashi **Farmilo**

Quebec's cooperative housing federation condemned the provincial government May 6 after the National Assembly voted to revive a bill that advocates say would fundamentally destroy a housing model that shelters more than 13,500 households across the province.

The National Assembly voted May 5 to reintroduce a slate of legislation that lapsed when the legislature was prorogued last month during the Coalition Avenir Québec's leadership contest. Among those was Bill 20, the provincial government's attempt to reform access to affordable housing. The cooperative housing sector says it would do the opposite.

Patrick Préville, director general of the Quebec Federation of Cooperative Housing (FHCQ), did not mince words. "The government is making a death blow to the cooperative model," he said. His organization represents roughly 480 co-operatives across the province and is calling for Chapter 1 of the bill, which contains its most damaging provisions, to be withdrawn entirely.

To understand why, it helps to understand what a housing co-operative is.

When a unit opens in a housing co-



Quebec's cooperative housing sector is sounding the alarm over Bill 20, with FHCQ director general Patrick Préville warning that the provincial government's plan to strip co-operatives of the right to choose their own members would unravel a community-driven model that has kept rents affordable for tens of thousands of Quebecers. (TF)

PHOTO: SCREENSHOT OF PATRICK PRÉVILLE IN A VIDEO ON THE FHCQ FACEBOOK PAGE

operative, it is not filled the way a subsidized apartment is. It is filled the way a company

fills a job. The co-operative posts the opening, reviews applications, conducts interviews, and selects a member based not just on income but on what they would bring to the community. Can they do bookkeeping? Are they handy with building maintenance? Are they willing to serve on the board, attend general assemblies, and take real responsibility for the place where they live? That willingness to participate is what keeps a co-operative running and, critically, what keeps rents low. Members do the work that a landlord would otherwise charge for.

Bill 20 would end that. Under the legislation, a government-appointed body would take over member selection, assigning applicants to co-operatives based almost entirely on income. The co-operative itself would have no say. "With Bill 20, they are telling cooperatives that from now on, an external body will choose their future members based solely on income," Préville said.

The downstream consequences follow a clear logic. Members assigned by a government body rather than chosen by their co-operative may have no interest in the volunteer labour that sustains the building. Maintenance does not get done. Boards go unstaffed. Eventually the co-operative has to hire people to do what members used to do for free. "If there is no one to look after the building, you have to hire people," Préville said. "That increases costs. And when costs go up, rents go up." The minister's stated goal of promoting affordable housing would be gutted by the very bill designed to achieve it. "The cooperatives risk becoming HLMs (Low Rental Housing) without employees," he said. "That is very alarming."

The bill was introduced by former Housing Minister Caroline Proulx in February in response to a 2025 Auditor General's report finding that a number of tenants in affordable housing units were earning more than the programme's income thresholds. The government's answer is financial penalties for co-operative members whose earnings exceed a set limit, with the SHQ (Société de l'habitation du Québec) empowered to cancel the leases of those who refuse to pay. The specific penalty amounts have not yet been determined.

Préville says the human cost is being overlooked. People who have managed to lift themselves out of precarity through cooperative living could be forced out if their incomes rise, only to face a private market where a comparable unit can cost two or three times more. "We risk impoverishing households that had succeeded in getting back on their feet," he said.

The FHCQ is not alone in making that case. The Confédération québécoise des coopératives d'habitation, the CQCH, has conducted its own parallel mobilization,

submitting a formal brief to the National Assembly and coordinating with its network of regional federations, including FIHAB, the Fédération intercoopérative en habitation de l'Outaouais. FIHAB represents more than 30 housing co-operatives in the region and has been part of the province-wide coordinated response to the bill.

The local stakes are concrete. The Coopérative de la Cité-des-Outaouais, a planned 108-unit development on Boulevard Saint-Joseph in Gatineau, is one of only five developer co-operatives in the entire CQCH network. Founders who spend years building a co-operative from scratch would, under Bill 20, have no say in who lives there when the doors finally open. Without a membership invested in the project from day one, new co-operatives could run into trouble almost immediately, forced to hire outside help before they have even found their footing.

A formal petition calling for the withdrawal of Chapter 1 has collected nearly 14,000 signatures on the National Assembly's own website. Initiated by the FHCQ in partnership with Québec solidaire, the petition closes May 11, after which the federation plans an official tabling at the National Assembly.

Préville says the cooperative way of life is worth defending beyond the housing numbers. In a difficult economic climate, co-operatives allow people to maintain purchasing power and live in supportive communities. They are places where people learn to vote, make collective decisions, and take genuine responsibility for their shared environment, offering particular value for seniors and people with disabilities who need stable, community-centred housing. "These are living environments that are useful, both socially and economically," Préville said. "We need to not only protect them but develop more of them."

Quebec's new premier, Christine Fréchette, previously served as Minister of Economy, Innovation and Energy, the portfolio under which Quebec's co-operative sector falls. Préville says he is holding out hope that her familiarity with the file means something at the cabinet table. The new housing minister, Karine Boivin Roy, worked alongside co-operatives, non-profits, and social housing organizations during her years as a Montreal city councillor. "We hope to obtain significant amendments to the bill that respect the particular character of cooperatives," Préville said.

The government has roughly five weeks before the summer recess to push through its legislative agenda ahead of the October provincial election. For Quebec's cooperative housing sector, that clock is the final pressure point. The petition closes May 11. The session ends in June. And a model that has housed tens of thousands of Quebecers for decades could be changed beyond recognition before summer.



**YOUR CAREER IN
COMMUNITY
MEDIA**
A NETWORKING
EVENT & JOB FAIR
START HERE. GO ANYWHERE.

**FRIDAY, JUNE 12
12:00 P.M.**

**WHERE?
CHATEAU CARTIER HOTEL,
GATINEAU, QC**

**THE EVENT WILL ALSO
BE LIVESTREAMED!**

**ARE YOU LOOKING TO BREAK INTO THE MEDIA INDUSTRY?
JOIN THE VOICE OF YOUR COMMUNITY**

HERE'S YOUR CHANCE TO:

- GET CAREER ADVICE FROM A VARIETY OF PUBLISHERS, EDITORS, REPORTERS, DESIGNERS, AD PROS AND MORE.
- HAVE THE OPPORTUNITY TO ASK ALL OF YOUR BURNING QUESTIONS
- BRING YOUR RÉSUMÉ AND MAKE REAL CONNECTIONS
- ATTEND TWO INDUSTRY PANELS AND ENJOY A FREE NETWORKING LUNCH

WHETHER YOU'RE EXPLORING A CAREER IN MEDIA OR READY TO BEGIN, THIS IS YOUR OPPORTUNITY TO GET STARTED!

REGISTER HERE:



PRESENTED BY:



AN INITIATIVE OF YES EMPLOYMENT & ENTREPRENEURSHIP,
FUNDED BY THE GOVERNMENT OF CANADA:





Funded by the Government of Canada's Enabling Fund for Official Language Minority Communities Program | Financé par le gouvernement du Canada par le biais du Programme du Fonds d'habilitation pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire

Outaouais roads and bridges to see \$195 million in repairs as Quebec tackles maintenance backlog



Tashi Farmilo

The provincial government is putting close to \$195 million into the roads and bridges of the Outaouais region over the next three years, with most of the money going toward fixing what already exists rather than building anything new.

Local MNA Mathieu Lacombe delivered the news in Gatineau on April 10 on behalf of Quebec's transport minister Jonatan Julien.

For drivers in the area, some of the work will be visible soon. Plans for the next two years include rebuilding the on-ramp and reorganizing the interchange where Highway 50 meets the montée Paiement in Gatineau, an area that has long been a source of congestion and frustration. Workers will also be paving a stretch of Route 301 near Otter Lake and patching up the surface of Route 105 through several smaller communities including Maniwaki and Kazabazua.

Of the total investment, about \$80 million is going toward road surfaces, \$78 million toward

bridges and overpasses, and \$36 million toward safety improvements, some of which follow up on recommendations made by Quebec's coroner after fatal accidents on provincial roads.

Across Quebec, 77 cents of every dollar in this plan will be spent maintaining existing infrastructure rather than expanding it. That reflects a broader reality: the province's roads

and bridges have been underfunded for years, and the backlog of needed repairs is substantial.

Some work in the region wrapped up last year, including repaving on Boulevard des Allumettières in Gatineau, fixing the Highway 50 overpass over Highway 5, and replacing a bridge over the Picanoc River near Otter Lake.

Conseil municipal mouvementé à Masson-Angers

Suite de la page 3

À la demande de l'Association des résidents de Buckingham, Edmond Leclerc, le conseiller de Buckingham, a présenté un avis de proposition au conseil municipal. Celui-ci vise notamment à obtenir l'appui des élus afin que l'administration municipale développe un cadre réglementaire encadrant les projets de conduites de gaz à haute pression sur le territoire. La mairesse Maude Marquis-Bissonnette a donné son appui à cette initiative.

TRAIN À GRANDE VITESSE

Le conseil municipal de Gatineau a aussi débattu du projet de train à grande vitesse d'Alto lors de sa dernière séance, dans un contexte où la question du sixième lien continue de diviser les élus. Le parti Gatineau Ensemble a proposé que le conseil appuie officiellement le projet ferroviaire, tout en demandant une intégration optimale tenant compte de l'éventuelle construction d'un pont dans l'est de la ville, un projet déjà évoqué par le gouvernement fédéral.

Cette proposition a toutefois suscité des tensions avec les élus d'Action Gatineau, qui demeurent prudents et peu précis quant à leur position sur le sixième lien. Ces derniers ont accusé Gatineau Ensemble de tenter de forcer le conseil à prendre position en faveur du pont par l'entremise du dossier du train à grande vitesse. Une interprétation rejetée par Gatineau Ensemble.

Au terme des discussions, le conseil a finalement adopté une résolution appuyant uniquement le projet de train à grande vitesse.

ESPACE CITOYEN

La Ville de Gatineau poursuivra la modernisation de ses services aux citoyens avec le déploiement de nouveaux espaces citoyens à travers son territoire. Ces comptoirs de services centralisés visent à améliorer l'expérience des résidents en regroupant dans un même lieu l'ensemble des services municipaux ainsi que la présence des experts capables de répondre aux différentes demandes des citoyens.

Un premier espace citoyen est déjà en fonction dans le nouvel édifice Constance-Provost, qui comprend aussi la bibliothèque Lucy-Faris. La Ville prévoit également l'ouverture de deux autres espaces à la Maison du Citoyen et au Centre sportif d'ici la fin de l'année 2027. Pour ensuite continuer les ouvertures des espaces citoyens dans l'est de la ville, à savoir à Masson-Angers et Buckingham.

Le coût total des deux nouveaux espaces citoyens est évalué à 680 000 \$.

Homelessness in Quebec rises to 12,000, a new count shows



Jude Osmond

The Quebec Government received results from its homelessness count, conducted in April 2025. The results showed 12,077 visible homeless residents across 15 regions of Quebec. The last count, conducted in 2022 and covering 13 regions, showed 10,204 visible homeless individuals.

HOMELESSNESS IN QUEBEC IS UP

Eighty per cent of the count were in temporary places, including shelters and emergency housing. Sixteen per cent were outside on the streets. The count was conducted with the help of volunteers, community workers and outreach workers. Homelessness in the outdoors has increased by an average of 10%

every year.

"It is not normal that people are living in tents or sleeping on park benches. It's a failure of society, and it is an unimaginable sadness," said Mayor Maude Marquis-Bissonnette.

WHAT ARE THE NEXT STEPS?

Additional funding to address homelessness among residents of Quebec was announced in the last budget to help people facing eviction, mental health among the homeless and addiction rehabilitation programs.

Bissonnette mentioned that efforts to provide affordable housing and services are having a positive impact, that they are working collectively to get a roof over everyone's head.

A more detailed portrait of the count, focusing on the profile of people experiencing homelessness, is coming out in the fall 2026.

Parce qu'aucun étudiant ne devrait avoir à affronter cela seul.

So no student has to face it alone.



Soutenez le parcours d'un étudiant

Support a student's journey



www.Fondationcegepheritage.ca

PRÊT À BÂTIR • BUILDING LOTS

1 HEURE D'OTTAWA • 1 HOUR FROM OTTAWA

\$29,000 et + & up

FINANCEMENT DISPONIBLE / FINANCING AVAILABLE



DreamyEstates.ca

45^e Tournoi de GOLF

Journée SPA APICA

VOTRE VISION
NOTRE MISSION

Oliver Desjardins,
président d'honneur

DLS
CONSTRUCTION

LE JEUDI 21 MAI 2026

Commanditaires Platine

GOLF
Château Cartier

KŌENA
SPA - BAINS NORDIQUES



INSCRIPTION
APICA.CA



Violence dans les écoles : un syndicat dénonce la situation au CSS Cœur-Des-Vallées



Drazen **Seslija**

Le 11 mai 2026, le Syndicat du personnel de soutien scolaire à la commission scolaire au Cœur-Des-Vallées (SPSSCV-CSN) a dénoncé la violence extrême dont les employés sont victimes en point de presse devant les médias à l'Université du Québec en Outaouais (UQO).

« Les appels qu'on reçoit actuellement nous démontrent qu'il y a une violence extrême dans nos écoles », a avoué d'emblée Jan-Mark Dufour, le président du SPSSCV-CSN.

À titre d'exemples pour illustrer ce que vivent les employés de soutien tels que les surveillants d'élèves, les membres du personnel en adaptation scolaire et au service de garde, entre autres, il a mentionné des gestes très problématiques comme du langage grossier, des menaces de mort, des coups, des morsures, des attaques avec des objets de tous genres, des cris insupportables allant même jusqu'aux gestes à caractère sexuel, notamment des attouchements.

RÉSULTATS AU SONDAGE

Il a aussi mis en lumière les résultats du plus récent sondage effectué par la fédération des employées et employés de services publics (FEESP-CSN) dont le but est de déterminer la présence de risques psychosociaux, les différentes formes de violence au travail ainsi que les signes et les indicateurs de santé mentale. Les données récoltées sont frappantes et problématiques. Du lot des quelques 260 membres du SPSSCV-CSN qui ont répondu au sondage, ce sont plus de la moitié des répondant qui affirment avoir été victimes de violence physique ou de menaces de violence physique.

« On a environ 40 % de nos membres qui ont répondu au sondage », a soutenu M. Dufour.



Le Syndicat du personnel de soutien scolaire au Cœur-Des-Vallée dénonce la violence dans ses écoles envers son personnel. L'École aux Quatre-Vents de la CSSCV. (DS)

PHOTO: DRAZEN SESLIJA

CERTAINS EMPLOYÉS SONGENT À QUITTER LEUR POSTE

Cette violence que font face les employés poussent même certains d'entre eux à songer à quitter leur emploi, alors que 27% des répondants au sondage ont affirmé songer à quitter leur fonction, selon le syndicat.

Annie Charland, la présidente du secteur au soutien scolaire de la FEESP demande maintenant au gouvernement, notamment au ministère de l'Éducation « d'agir rapidement et de mettre en œuvre les mécanismes de prévention en milieu de travail prévus au projet de loi 101 pour tout le secteur de l'éducation ».

Quebec's auto insurance board announces internal overhaul after SAAQclic scandal



Tashi **Farmilo**

Quebec's automobile insurance board announced a series of internal changes on April 9 as it tries to move past the scandal surrounding the botched rollout of its SAAQclic online platform, which ran hundreds of millions of dollars over budget and triggered a damning public inquiry earlier this year.

The Société de l'assurance automobile du Québec, known as the SAAQ, said the shake-up is meant to improve how the organization is run, tighten its grip on contracts, and make sure the government receives more accurate and honest information going forward. The centrepiece of the changes is a new internal unit that will bring together oversight, integrity, and compliance functions under one roof, without adding any new employees.

The announcement comes roughly two months after Judge Denis Gallant released his nearly 600-page report from a public inquiry into the SAAQclic disaster. The report found that senior SAAQ officials had for years deliberately hidden the true cost of the project from the provincial government, and that the undertaking had

been far too large and rushed, with nowhere near enough internal oversight to keep it on track. When the platform launched in February 2023, it immediately caused chaos. People across the province were unable to renew their driver's licences or access their accounts online, sending frustrated drivers to line up outside SAAQ offices in the middle of winter for weeks. Quebec's auditor general subsequently found the project had exceeded its original budget by at least \$500 million, with the total bill expected to surpass \$1.1 billion.

The inquiry found that efforts to conceal the true cost dated back to 2015, when the SAAQ first sought government approval for the project and submitted figures that significantly understated what it would require. By the time Judge Gallant's report was published, those identified as having misled the government had already left the organization. The SAAQ's current chief executive, Serge Lamontagne, was brought in after the scandal broke. When the report was released in February, he publicly apologized to Quebecers on behalf of the organization, saying it was a small number of senior employees who had lied to both the public and the government.

The Gallant report made 26 recommendations in total, among them a call for the provincial government to

develop far stronger in-house expertise on major digital projects, rather than farming so much of the work out to private contractors. A separate investigation by Quebec's anti-corruption unit, UPAC, is also ongoing, and the government has indicated it is exploring potential legal action against former officials and private firms involved in the project.

Transport Minister Jonatan Julien said he was confident the current leadership could turn things around. "These organizational changes, implemented swiftly, will strengthen SAAQ's governance," he said, adding that he believed the reforms underway would prove lasting and restore public trust.

Board chair Dominique Savoie framed the restructuring as a foundation for longer-term renewal. "The actions taken are the first building blocks that will allow us to construct the SAAQ of tomorrow," she said.

Lamontagne acknowledged that the changes were only the beginning. "These initial actions are aimed at giving us the means to work differently, so that we can perform better and move toward a future where transparency and integrity are the norm," he said. "Other steps will be taken in the short and medium term to reach our objectives and regain the trust of the public."

Le géant suédois IKEA débarque à Gatineau



Jude Osmond

Välkomna! (« Bienvenue! » en suédois)

IKEA Canada a inauguré le 11 mai son nouveau centre de planification et de commande, situé au 1100, boulevard Maloney Ouest, à Gatineau. Il s'agit du deuxième établissement d'IKEA dans la région d'Ottawa-Gatineau, après le très populaire magasin d'Ottawa.

« Il s'agit d'une étape importante de notre parcours visant à rapprocher IKEA d'un plus grand nombre de Québécois », a souligné Amadou Diop, directeur Zone de marché chez IKEA Canada.

Le centre de planification et de commande de Gatineau est une destination pratique et inspirante pour les résidents environnants, leur permettant de profiter de services de soutien individuels des experts IKEA pour planifier, commander ou acheter des agencements de meubles complexes pour toute pièce de leur maison. Une fois les commandes passées, elles peuvent



IKEA Canada a célébré l'ouverture officielle de son nouveau centre de planification et de commande lors d'un événement auquel ont assisté des collaborateurs IKEA Canada, des représentants de la Ville de Gatineau, dont le conseiller municipal de Pointe-Gatineau Marc Carrière, ainsi que d'autres partenaires clés de la communauté. PHOTO : JUDE OSMOND

être livrées à domicile ou récupérées à l'emplacement désigné au centre de planification et de commande. Les visiteurs peuvent également profiter de l'assortiment IKEA dans l'immédiat, puisque le centre

offre une sélection d'articles (à l'exception des produits alimentaires) qui peuvent être achetés sur place puis emportés chez soi.

L'ouverture d'un nouveau magasin à Gatineau visait également à réduire les

déplacements vers d'autres villes comme Ottawa et Montréal. Marc Carrière, conseiller municipal de Pointe-Gatineau, s'est dit fier de l'implantation d'un magasin IKEA à Gatineau et a déclaré qu'il s'agissait d'une initiative tout à fait logique.

« Gatineau est une communauté dynamique et en pleine croissance, avec divers besoins en matière d'aménagement d'intérieur », affirme Ginette Pion, chef de rayon du centre de planification et de commande IKEA de Gatineau. « Nous croyons que ce centre de planification et de commande soutiendra les résidents à toutes les étapes de leur vie. Que ce soit pour vivre dans un petit espace en famille avec des enfants ou pour planifier des rénovations, nous sommes là pour aider les clients de l'Outaouais et de la région de la capitale nationale à améliorer leur quotidien à la maison ».

Avec cette ouverture, IKEA compte désormais six centres de planification et de commande au Québec et treize au Canada. Trad. : MET

Platinum award-winning artist Nardo Wick has an electric performance at Club Solena in Hull



Jude Osmond

After stepping away from performing, Nardo Wick returned to the stage at Club Solena on Thursday, April 23. The event started at 10 pm, and people were lined up down the street to get in. Tickets for the event sold out almost immediately after the announcement, with over 250 people attending the show.

Nardo Wick's career took off in 2021 when he released his album *Who is Nardo Wick?* that featured his most famous song, *Who Want Smoke?* which peaked at 17 on the Billboard top 100 and went platinum. The album featured many Grammy-nominated artists, including Future, Lil Baby, 21 Savage, Lil Durk, and more. In 2023, the album went platinum, and after it dropped, Nardo Wick was nominated for Best Breakthrough Hip Hop Artist at the BET Hip Hop Awards in 2022.

Until Nardo Wick took the stage around 1:30 am, local artists, including YNG, Prada, Taz Bent II, and others, had the crowd excited. The venue exploded when Nardo Wick came on stage, and everyone sang the lyrics word for word.

The crowd was electric for his appearance, singing all his songs, and when his most famous one, *Who Want Smoke?* came on, the building erupted. Nardo Wick is used to big crowds, having performed at Rolling Loud, one of the



Nardo Wick on stage performing at Club Solena

PHOTO CREDIT: ADAM RECCHI

world's biggest rap festivals.

Joshua Carle-Beauchamp from Motion Cru, who hosted and promoted the event, told the Bulletin that it took about a month and a half to plan, and the process went very well.

"I'm glad it went well, and everyone showed up," Beauchamp said.

Nardo Wick had his second performance in Canada as he performed at Rare Nightclub & Events Centre in Waterloo, Ontario, on Friday, April 24.

Spring Gala: 2025 Person of the Year Nancy Raymond Honoured



Drazen Seslija

On May 6, 2026, the Gatineau Chamber of Commerce held its traditional Spring Gala at the Canadian Museum of History. For this edition, Nancy Raymond, the president of Steamatic Canada, who was named 2025 Person of the Year at the most recent Excelor Gala, was the guest of honour at the Spring Evening, an event designed to celebrate spring with the business community. To properly celebrate her status, the evening's theme was inspired by the concept of the popular show *En direct de L'univers*, where storytelling and music blend seamlessly.

CAREER AND PERSONAL JOURNEY

Right from the start, host Kim Biggs told the audience – which included Nancy's friends and family members, entrepreneurs, and members of the media, among others – that the evening would focus not only on her professional career, but also on more personal anecdotes that would help everyone get to know her.

The evening began with a musical performance orchestrated by her husband, who sang *Ice Ice Baby* for her, accompanied by dancers. Moved by his performance, the president of Steamatic Canada acknowledged that her husband was her pillar of strength, describing him as "her rock." She then spoke about

her journey, noting that she entered the world of entrepreneurship after leaving her government job. She revealed to the audience that she is bold, loves to win, and follows her instincts. She also spoke with Kim about her involvement in causes in the Outaouais region that are close to her heart, such as the Leucan Foundation, which she has supported extensively over the years.

MUSIC AND A FAMILY ATMOSPHERE

Throughout the evening, musical performances followed, one after the other. Her team from Steamatic Canada, her longtime friends, her uncles, and other members of her inner circle took turns singing songs for her. In fact, the song Nancy's work team sang was an original composition of their own.

Nancy admitted that her team members are like family to her. "I drew inspiration from my family values when choosing the team I would work with," she explained.

Other highlights of the evening included a raffle for tickets to annual shows at the Casino Theater and a video message of congratulations to Nancy from Véronique Cloutier, projected on a giant screen.

To wrap up the evening, Nancy's niece came on stage to sing two songs: *The Show Must Go on* and *I Will Survive*. As soon as the final notes faded away, the audience rose to their feet and gave a standing ovation for the star of the evening, Nancy Raymond.



ANNONCES CLASSÉES | CLASSIFIED ADS



Date de tombée le **jeudi à 16 h** • Les annonces doivent être prépayées | Deadline **Thursday 4 pm** • Ads must be prepaid

15 mots / words
10 ¢ le mot supplémentaire
10 ¢ additional word

14,32 \$
/ semaine / week
16,46 \$ avec/with taxes

26,54 \$
/ 2 sem. / 2 weeks
30,91 \$ avec/with taxes

36,60 \$
/ 3 sem. / 3 weeks
42,08 \$ avec/with taxes

44,56 \$
/ 4 sem. / 4 weeks
51,23 \$ avec/with taxes



819 684-4755

classifieds@bulletinaylmer.com

Affichage en ligne **GRATUIT** pour chaque annonce achetée dans le journal • **FREE!** Online posting with every ad purchased in the paper **WWW.BULLETINAYLMER.COM**

À LOUER/FOR RENT

\$875/MONTH AYLNER BACHELOR shared entrance, parking available. 613-805-1303.

APPARTEMENT D'UNE CHAMBRE À LOUER À GATINEAU, chauffé et éclairé, avec cuisinière, réfrigérateur, lave-vaisselle, laveuse et sécheuse, Internet, télévision par satellite et place de stationnement. Dénéigement compris. Situé à 8 minutes de tous les commerces et de l'autoroute 50. Pas d'escaliers, cadre de vie paisible à la campagne à quelques minutes de tout. Téléphonez au 819-448-5358.

À LOUER/FOR RENT

HAVE A ONE-BEDROOM APARTMENT FOR RENT IN GATINEAU, heated and lighted, stove, fridge, dishwasher, washer and dryer, internet, satellite TV, and parking. Snow removal included. Located 8 minutes from every store and Highway 50. No stairs, quiet country living minutes from everything. Call 819-448-5358.

RESTAURANT TOUT ÉQUIPÉ À LOUER au 307, boulevard Saint-Joseph, unité 305. Cuisine à l'étage du bas et restaurant avec bar à l'étage supérieur. 819-209-4227.

FULLY EQUIPPED RESTAURANT FOR RENT at 307 Saint-Joseph Boulevard, Unit 305. Kitchen on the lower level and restaurant with a bar on the upper level. 819-209-4227.

DIVERS/ MISCELLANEOUS

QCNA offers a one-order, one-bill service to advertisers. Call us for details on reaching English Quebec and, through classified ads, French Quebec and every other Canadian province and territory. Contact us at sales@qcna.qc.ca or 819 893-6330. For details, visit <https://qcna.qc.ca/>.

ÉGLISES/CHURCHES

GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN), 325 Boul. de la Cité-des-Jeunes in Hull. Worship service every Sunday at 10:30 am. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: gracegatineau.ca or visit our Facebook page

LOCATION DE SALLE /HALL RENTAL

CHEZ PUTTERS MET GRATUITEMENT À VOTRE DISPOSITION 2 SALLES VIP : l'une peut accueillir jusqu'à 50 personnes, et l'autre, jusqu'à 25 personnes. Les boissons doivent être commandées sur place. Restaurant sur place également pour vous servir. Réservez maintenant à info@chezputters.ca ou appelez au 819-557-1188. Galeries Aylmer, entrée Nord, 181, rue Principale, Gatineau QC J9H 6A6. Visitez et aimez notre page Facebook.

CHEZ PUTTERS OFFERS 2 VIP ROOMS FREE OF CHARGE: One can accommodate up to 50 people, and the other, up to 25. Drinks must be ordered on site. There is also a restaurant on site to serve you. Reserve now at info@chezputters.ca or call 819-557-1188. Galeries Aylmer, North Entrance, 181 Principale Street, Gatineau, QC J9H 6A6. Visit and like our Facebook page.

LOCATION DE SALLE POUR TOUT GENRE D'ÉVÉNEMENT. Avec ou sans service de bar; cuisine; climatisation; Wifi; télévision; piste de danse. Des questions? Aylmerlegion33@gmail.com ou laissez un message détaillé au 819-684-7063.

HALL RENTAL FOR ALL OCCASIONS. With or without bar service; kitchen; air conditioner; Wifi; TV; dance floor. Questions? Aylmerlegion33@gmail.com or leave a detailed message at 819-684-7063.

OFFRES D'EMPLOI/ JOB OFFERS

OFFRE D'EMPLOI - DIRECTEUR GÉNÉRAL/ DIRECTRICE GÉNÉRALE
Le Centre alimentaire Aylmer offre une merveilleuse occasion d'emploi pour le poste de directeur général ou directrice générale. Si vous souhaitez jouer un rôle clé au sein du Centre et que vous répondez aux qualifications requises, nous vous invitons à soumettre votre CV accompagné d'une lettre de motivation en français à l'adresse suivante : ca@centrealimentaireaylmer.org. La date limite pour envoyer votre candidature est le 29 mai 2026. 67, rue du Couvent, Gatineau (QC) J9H 6A2, 819-684-0163. Consultez notre site Web pour obtenir tous les détails du poste : www.centrealimentaireaylmer.org/ressources/emplois/.

OFFRES D'EMPLOI/ JOB OFFERS

EMPLOYMENT OPPORTUNITY - DIRECTOR GENERAL
The Aylmer Food Centre is offering a wonderful job opportunity for the position of Director General. If you are interested in playing a key role at the Centre and meet the required qualifications, we invite you to submit your resume and letter of interest in French to ca@centrealimentaireaylmer.org. The deadline to apply is May 29, 2026. 67 rue du Couvent, Gatineau (QC) J9H 6A2, 819-684-0163. Visit our website to obtain all the details of the position: www.centrealimentaireaylmer.org/ressources/emplois/.

OFFRES D'EMPLOI/ JOB OFFERS

ASSOCIATION RÉGIONALE DES WEST QUEBECERS Nous recrutons! Joignez-vous à notre équipe en tant qu'adjointe administrative/adjoint administratif. Envoyez votre CV à : ed@westquebecers.ca. Pour nous joindre : 819-682-9602. www.westquebecers.ca

REGIONAL ASSOCIATION OF WEST QUEBECERS We are hiring! Join our team as an administrative assistant. Send your resume to: ed@westquebecers.ca. Contact us at: 819-682-9602. www.westquebecers.ca

FAITES ÉCLATER VOTRE ANNONCE EN COULEUR!

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC
CIRCONSCRIPTION DE GATINEAU
TRIBUNAL ADMINISTRATIF DU
LOGEMENT

DOSSIER N° : 966095 22 20260430

ENTRE : [DESIREE ALDERSON],
requérante -et- [MATHIEU
O'GRADY / JESSICA
COURNELLIER, intimés

AVIS PAR PUBLICATION

AVIS EST DONNÉ qu'une requête a été déposée devant le Tribunal administratif du logement par la requérante, Desiree Alderson, concernant le logement situé à l'adresse suivante :

242, RUE DU PETIT-VILLAGE,
GATINEAU, QC.

OBJET DE LA DEMANDE :
recouvrement de loyers impayés,
dommages-intérêts, etc.

DATE D'AUDIENCE (si fixée) :
Une date d'audience sera fixée par
le Tribunal.

VOUS DEVEZ : Contacter sans délai
le Tribunal administratif du logement
ou la requérante afin d'obtenir tous
les détails de la demande et de
présenter vos observations.

Si vous ne répondez pas, une
décision pourrait être rendue en
votre absence.

FAIT à Montréal, Québec, le 13 MAI
2026

Desiree Alderson 34, boul.
Brunswick Dollard Des Ormeaux, QC
H9B 2N8 (437) 457-6021 desiree.
alderson@gmail.com

Bulletin
de GATINEAU

**Merci de soutenir votre
journal local!**

**Thank you for supporting
your local newspaper!**



**SOYEZ DU PROCHAIN JOURNAL
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOS
PLACEMENTS PUBLICITAIRES**

Profitez de nos offres publicitaires pour rejoindre
vos clients qui font partie de notre lectorat.

**BE IN OUR NEXT NEWSPAPER
BOOK YOUR ADVERTISING PLACEMENTS NOW**

Take advantage of our advertising offers to reach
your customers who are part of our readership.

Bulletin
de GATINEAU

819 684-4755
pub@bulletinaylmer.com

**PERSONNEL/
PERSONAL**

**HOMME DE 70 ANS
CHERCHE FEMME** de 60 à 70 ans pour sorties et loisirs. Possède une voiture. Téléphonez au 873-376-3462.

**RECHERCHÉ/
WANTED**

**BUYING VINTAGE &
ANTIQUÉ.** Fishing lures & reels, world coins, CAN & U.S. dishes, crystal, jewelry, brooches, bracelets, (gold broken items, single earrings) wrist watches and pocket watches, Christmas ornaments, tin toys and electric trains. Ray: 819-669-5690.

SERVICES

**SERVICE DE TAILLE
DE HAIES DE CÈDRES
HAUTES.** 35 ans d'expérience. Appeler 819-664-1750.

**HIGH CEDAR HEDGE
TRIMMING SERVICE.** 35 years of experience. Call 819-664-1750.

**SOINS PERSONNELS
/PERSONAL CARE**

**DIMA THERAPY
CLINIQUE DE BEAUTÉ** Remodelage corporel, épilation au laser, Hydra facial. Située au 36, rue Court, Gatineau. 438-985-2911.

**DIMA THERAPY AND
BEAUTY CLINIC** Body Contouring, Laser hair removal, Hydro Facial. Located at 36 Court Street, Gatineau. 438-985-2911.

**SOUTIEN SANTÉ
MENTALE/MENTAL
HEALTH SUPPORT**

**VOUS RESSENTEZ DE LA
SOLITUDE?** Nous sommes là pour vous. Écoute, rencontres, sorties. AUPRÈS Contact: 819-557-0789, www.aupres.ca.

**MAKE YOUR
AD POP IN
COLOUR!**

Faites appel à votre journal local pour annoncer l'horaire des messes célébrées à l'église de votre paroisse. Communiquez avec nous par courriel à classifieds@bulletinaylmer.com ou par téléphone au 819 684-4755
Make use of your local newspaper to advertise the schedule of masses celebrated at your parish church. Contact us by email at classifieds@bulletinaylmer.com or by phone at 819 684-4755.



GRACE GATINEAU (PRESBYTERIAN), 325 Boul. de la Cité-des-Jeunes in Hull. Worship service every Sunday at 10:30 am. An English-speaking church that is French-friendly. For more information: gracegatineau.ca or visit our Facebook page.



Vous planifiez organiser une vente de garage? Annoncez-la ici!

Envoyez-nous votre annonce par courriel à classifieds@bulletinaylmer.com ou téléphonez au 819-684-4755.

Are you planning to organize a garage sale? Advertise it here!

Email your ad to classifieds@bulletinaylmer.com or call 819-684-4755.

ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES | COMMUNITY EVENTS

PARCE QUE NOUS AVONS VOS ACTIVITÉS À COEUR | BECAUSE WE HAVE YOUR ACTIVITIES AT HEART

**AFIO FESTIVAL JOIE DE VIVRE
MOSAÏQUE DES CULTURES** le samedi 6 juin, de 12 h à 16 h à la place de la Cité, 570, boul. de la Cité, Gatineau, QC. Venez célébrer la diversité culturelle à travers la musique, la danse, l'art et la gastronomie dans une ambiance conviviale et festive, lors de la 5e édition du festival joie de vivre. Au programme : Dégustations culinaires – Voyagez à travers les saveurs avec une variété de spécialités internationales. Concerts & performances artistiques – Découvrez des talents incroyables venus des quatre coins du monde. Ateliers & animations – Initiez-vous à l'artisanat, à la danse et bien plus encore! Espace de réseautage et d'échanges interculturels – Venez partager et apprendre dans un cadre dynamique et inspirant. Préparez-vous à vivre des instants magiques et à créer des souvenirs mémorables en compagnie de ceux que vous aimez. Joignez-vous à nous pour célébrer la vie et l'unité dans une ambiance enivrante et chaleureuse. Ne manquez pas cette occasion unique de célébrer la joie de vivre ensemble. Entrée gratuite. Tous âges bienvenus!

**ALCOOLIQUE ANONYMES PEUT
VOUS AIDER.** Les Alcooliques anonymes sont une association de personnes qui viennent en aide aux personnes souffrant

d'alcoolisme. Nous nous aidons les uns les autres à demeurer abstinents en partageant nos expériences de rétablissement avec d'autres personnes désireuses de se sortir de leur dépendance à l'alcool. Si tu veux arrêter de boire, nous pouvons t'aider. Tél. : 819-561-2002, AA90.org.

**ATELIER D'ENTRETIEN DU VÉLO
AVEC BENJAMIN DUMONT** le 1er juin de 19 h à 20 h 30. Préparez votre vélo pour la nouvelle saison! Lors de cet atelier, vous apprendrez quels ajustements et réparations de base très utiles à faire sur votre vélo et comment effectuer une inspection générale pour qu'il soit sécuritaire et que vous puissiez continuer à pédaler en toute aisance. N'oubliez pas d'apporter votre vélo. C'est gratuit! Extérieur du Centre communautaire Limbour, ou à la Saga en cas de pluie. 288, chemin Lebaudy, Gatineau, QC.

**ATLANTIC VOICES PRESENT THE
HILLS AND GLENS** Sunday, May 31, 2026, at 3 pm. Doors open at 2:15 pm for fumbling fingers pre-show. Centretown United Church 507 Bank Street. Tickets are \$30 until May 30, or \$35 at the door. Free for children 12 and under. Tickets are available from choir members or through EventBrite. Visit atlanticvoices.ca for more info.

**CONFÉRENCE MUSICALE VENEZ
CÉLÉBRER LE SUMMER OF LOVE DE
1967** avec une exploration en profondeur de Robert Fontaine qui nous propose une immersion dans l'univers du Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band des Beatles. Le 8 juin de 19 h à 21 h 30. Nous verrons pourquoi cet album occupe une place majeure dans l'histoire de la musique populaire du 20e siècle, en explorant son influence sur la musique, les arts visuels, les paroles, les techniques de studio, la mode et la culture en général. L'œuvre sera replacée dans son contexte socio-culturel afin de comprendre pourquoi, près de 60 ans après sa sortie, elle continue d'être écoutée, étudiée et admirée. La conférence durera de 90 à 120 minutes, incluant l'écoute intégrale de l'album, chaque chanson servant de point d'appui à la présentation. Coût : C'est gratuit et aucune inscription n'est nécessaire, simplement se rendre sur place! Centre communautaire Limbour, 288, chemin Lebaudy, Gatineau, QC.

**FOIRE COMMERCIALE
PRINTANIÈRE ORGANISÉE PAR
L'ASSOCIATION COMMERCIALE
JACQUES-CARTIER GRÉBER** Le samedi 23 mai 2026 de 10 h à 15 h. Stationnement d'Ottavio & Échelle du

monde situé au 56-64 boul. Gréber, Gatineau. Venez célébrer le retour des beaux jours et découvrir les talents de notre région! Artisans & créateurs, décorations printanières, bijoux, vêtements légers, articles pour la maison et le jardin, arts visuels et bien plus encore. Gourmandises locales – Produits frais, miel, sirop d'érable, confitures, épices, plats prêts à savourer et autres délices de saison. Marchands : Vous voulez exposer vos créations ou vos produits pour le printemps? Réservez vite votre kiosque! Événement extérieur : beau temps, mauvais temps. Stationnement gratuit. On vous attend en grand nombre pour fleurir notre quartier!

**MARCHÉ DES PETITS
ENTREPRENEURS DU PARC DE LA
FERME-DALTON.** La grande journée des petits entrepreneurs tiendra sa 13e édition réunissant les jeunes de 5 à 17 ans partout au Québec, lesquels peuvent créer leur petite entreprise devant leur maison ou dans l'un des nombreux marchés. Le 6 juin de 10 h à 14 h au parc de la Ferme-Dalton 199, montée Dalton, Gatineau, QC. Venez les encourager et visitez les marchés! Les inscriptions se font sur petitsentrepreneurs.ca.

FRAIS ABUSIFS IMPOSÉS AUX JOURNAUX ET AUX MAGAZINES PAR LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

**Parce qu'on
aime
les journaux
et magazines
autant
que vous.**

L'imposition de nouveaux frais de recyclage abusifs aux journaux et aux magazines menace la survie des médias d'ici. C'est tout un pan de notre information et de notre identité qui risque de disparaître. Un gouvernement qui défend les intérêts du Québec soutient sa démocratie, il ne l'étouffe pas.

